

일본기업의 대중거래와 분쟁에 대한 사례 연구*

A Case Study on Japanese Corporations' Business Transaction
and Conflicts with China

정수원** Su-Won Chung

〈 목 차 〉

- I. 서론
- II. 일본의 대중무역관계
- III. 일본의 대중투자현황
- IV. 일본기업의 대중거래에 의한 분쟁 사례
- V. 결론

주제어 : 온라인 분쟁해결, 대체적 분쟁해결, 전자상거래

* 본 논문은 한국중재학회가 주관하여 2005년 4월 23일 중국 청도대학에서 개최한 동북아 국제학술대회에서 발표한 것에 대한 수정과 논문 게재신청에 있어 재심요청에 따라 수정 보완하였음

** 동서대학교 국제관계학부 교수

I. 서 론

중국은 1978년 개혁·개방정책으로 전환한 이후 사회주의 시장경제 체제를 도입하여 점차적으로 시장경제를 확대해나가면서 경제개혁을 추진하였다. 이러한 개혁·개방정책은 1978년 이후 GDP성장률을 지금까지 연평균 9%이상 달성시키면서 고성장을 지속하고 있다. 지금까지 경제성장 추이를 보면, 1978년 개혁·개방이후 천안문사건 영향에 의한 1989년과 경기저조에 의한 1990년을 제외하면 중국은 지속적인 경제성장을 이룩하였다.

근년 중국경제가 눈부시게 발전하고 있는 것은 외국인기업의 직접투자 및 무역 등 대외경제와 관계가 깊다. 외국인기업의 직접투자는 중국의 WTO가맹으로 투자금액과 투자건수가 더욱 증가하였다. 세계적으로 직접투자가 축소하고 있는 시점에 중국에 대한 투자는 증가를 하고 있어 세계 최대의 직접투자 수용국으로 발전하고 있다. 또한 이러한 외국인기업의 대중직접투자 증가는 중국의 대외무역확대¹⁾에도 크게 기여할 뿐만 아니라 고용기회 창출²⁾에도 크게 기여하고 있다.

일본과 중국의 경제교류는 1970년대부터 시작되었다. 당시는 발전도상국에 대한 원조형식 이어서 투자에 대한 회수는 생각하지 않았다. 실제로 일본기업의 중국에 대한 투자가 본격적으로 이루어진 것은 1990년에 들어서다. 그것도 대부분이 생산거점 이전을 중심으로 한 투자였다. 생산거점을 중국으로 하여 풍부하고 저렴한 노동력을 이용하여 저렴한 상품을 대량으로 생산하여 일본과 제3국에 판매하는 것을 목적으로 하였다.

- 1) 중국의 대외무역규모를 보면, 수출입총액은 1990년 1,154억달러에서 2001년에 5,097억달러로 증가하였고, 세계무역에서 차지하는 비율도 수출의 경우 1990년에 1.9%에서 2001년에는 4.3%로 증가하였다. 수입의 경우는 1.5%에서 3.8%로 증가하였다.
- 2) 일본 통상산업성 백서(2003년) 자료에 의하면, 외국인기업의 종업원은 1985년도의 경우 6만명에서 2001년도에는 671만명으로 증가하였다고 보고 있다.

일본기업의 중국투자에 있어 모든 기업이 성공적 이루어지고 있다고 볼 수 없다. ‘세계의 공장’ 또는 ‘인구 13억의 소비시장’이라 할지라도 매력을 느끼지 못하는 부분이 아직도 많이 남아있다. 즉 위험요소를 보면 ‘회계, 세금, 법률, 정치체제 등’을 지적할 수 있다.

본 연구에서 일본의 대중 교역관계와 직접투자현황을 살펴보고, 거래를 통해 발생한 분쟁에 대한 사례³⁾를 연구 분석함으로써 향후 중국 진출에 대한 방향을 찾아보는 것을 목적으로 하고 있다.

한편 연구방법에 있어서는 일본기업의 대중투자에 대한 기존연구의 문헌을 활용하였으며, 중국 연구전문가의 인터뷰조사와 현지 방문 경험을 참고하였다.

II. 일본의 대중무역관계

1. 대중수출입관계

일본기업의 해외사업활동은 무역구조를 크게 변화시키고 있다. 최근 일본의 무역구조는 소비재를 비롯한 제품수입의 증가와 자본재 수출 증가에 대한 변화가 크게 나타나 있다. 해외직접투자를 통한 현지법인의 무역은 무역구조의 변화를 촉진시키는 요인으로 되어 있다. 일본기업의 해외직접투자가 수출입에 미치는 영향을 보면, 일본으로부터 수출이 현지법인에 의해 현지생산으로 전환됨에 따라 일본의 수출이 감소하는 수출대체효과를 가져오고 있으며, 현지법인의 생산활동으로 인하여 설비기기 및 부품을 일본으로부터 수출함으로써 일본의 수출이 증가하는 수출유발효과를 가져오기도 한다. 또한 현지법인이 제조한

3) 実業之日本社, 95中国ビジネス徹底情報の 중국 비즈니스 트러블방지를 위한 중요 체크포인트 자료를 참고로 연구함

제품을 일본으로 수출함에 따라 일본의 수입을 증가시키는 역수입효과를 가져오고 있다고 볼 수 있다. 이러한 현상은 일본기업의 중국진출로 인하여 더욱 가중될 것으로 생각한다. <표 1>에서 보는 바와 같이 일본의 대중수출입관계는 매년 증가하고 있으나 중국에 대한 무역수지는 적자상태에 있다. 일본의 대중무역수지적자는 2001년을 정점으로 약 270억달러의 무역적자를 기록한 이후 2003년에는 약 180억달러로 감소하였다.

<표 1> 일본의 대중수출입 현황

단위 : 천달러

년 도	수 출	수 입	합 계	무역수지
1996	21,889,808	40,550,035	62,439,843	-18,660,227
1997	21,784,692	42,066,036	63,850,728	-20,281,344
1998	20,021,591	36,895,859	569,17,450	-16,874,268
1999	23,335,616	42,880,246	66,215,862	-19,544,630
2000	30,427,526	55,303,392	85,730,918	-24,875,866
2001	31,090,723	58,104,744	89,195,467	-27,014,021
2002	39,865,578	61,691,604	101,567,182	-21,826,026
2003	57,238,990	75,189,504	132,428,494	-17,950,514

자료: JETRO, 2003년 일중무역, 중국북아시아과, 2004

2. 업종별 무역구조

일본 재무성 무역통계에 의하면⁴⁾ 2003년 일중 무역총액은 약 1,324억달러로서 양국간의 무역 거래는 1,000억달러를 넘었다. 수출은 572

4) JETRO, 제트로센사, 2003년 6, p.17

억달러로 전년도보다 약 174억달러가 증가하였고, 수입은 751억달러로서 전년도보다 약 134억달러가 증가하였다. 이러한 결과 일본의 대중 무역수지적자는 약 179억달러에 달하며 전년도에 비교하여 감소를 나타내고 있다. 다른 국가와는 달리 중국은 일본에 대해 무역 흑자국이다. 대중 수입을 상품별로 보면, <표 2>에서 보는 바와 같이 기계가 섬유제품보다 수입을 많이 하였고, 전기·전자부문의 생산거점이전이하층 증가하여 일본계기업으로부터 기계의 역수입 증가를 배경으로 하여 컴퓨터 주변기기, 복사기, 사무용기기, 휴대전화 등 통신기기가 급증하였다.

섬유제품은 일본의 수요 저조에 큰 영향을 받아 감소하였다고 볼 수 있다. 그러나 일본의 섬유제품 수입 전체에서 차지하는 중국의 시장점유율은 2001년도의 경우 70.7%에서 2002년도에는 71.9%로 1.2%가 상승하여 아직 중국에 대한 의존도가 상당히 높다. 한편 농약문제로 수입을 강화하고 있는 냉동 야채 등은 감소가 현저하다.

<표 2> 제품별 대중무역(2002년 기준)

단위 : 백만달러

구분	전기 기기	기계	광학 기기	의류 및 부품	수송 기기	완구류	신발류
수출	16,296	11,623	3,450	220	2,671	39	8
수입	10,389	7,649	1,733	7,514	804	2,043	1,975
무역 수지	5,907	3,974	1,717	-7,294	1,867	-2,004	-1,967

자료: World Trade Atlas, 2003

Ⅲ. 일본의 대중투자 현황

1. 투자규모

일본기업의 중국에 대한 투자를 3단계로 나누어 구분하면, 제1단계로서 1980년대의 경우는 중국의 투자환경이 정비되어 있지 않아 중국에 대한 투자를 신중하게 받아들였던 시기라고 볼 수 있다. 따라서 홍콩이나 대만, 또는 구미기업에 비해 늦게 시작하였다. 제2단계인 1990년대는 중국에 대한 투자가 급성장한 시기로서 진출형태도 다양하다. 이러한 현상은 중국의 대외개방정책 확대와 일본기업의 중국에 대한 인식의 변화, 그리고 일본기업이 버블불황에서 탈출하여 중국을 새로운 비즈니스의 장으로 인식하고 대중진출을 결정했다고 볼 수 있다. 1992년부터 일본의 아시아지역에 대한 투자중에 차지하는 비율은 급상승하여 1993년에 1위 국가로 부상하였다. <표 3>에서 보는 바와 같이 일본기업의 아시아지역에 대한 투자중에 중국이 차지하는 비율은 36.2%로 최고치를 기록하고 있다. 한편 일본기업의 대중투자도 1996년을 계기로 서서히 감소하기 시작하였다. 1996년도의 투자금액은 전년도의 65.5%에 지나지 않았다. 1998년도와 1999년도에는 더욱더 감소하였다. 이러한 현상은 외환위기에 의한 국제적인 불황으로 중국에 대한 투자에도 영향이 있었다고 볼 수 있다. 제3단계인 2000년대에는 다시 중국에 대한 투자가 서서히 증가하고 있다고 볼 수 있다.

<표 3> 일본기업의 아시아지역투자중 중국이 차지하는 비율

단위 : 백만달러

	1988	1989	1990	1991	1992	1993
투자액	296	438	349	579	1,070	1,691
%	5.3	5.3	4.9	9.8	16.7	25.5

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
투자액	2,683	4,319	2,828	2,438	1,363	838
%	26.6	36.2	21.6	16.3	16.3	10.5

자료 : JETRO, JETRO투자백서, 각년도판에서 작성

2. 업종별투자

1970년대말에서 1980년대초까지 중국에 대한 투자가 가전이나 섬유 등 주로 노동집약형산업의 진출이 주축이 되었고, 1980년대초부터 1990년대 초까지는 노동집약적산업을 중심으로 한 엔고대책, 생산거점 이전형 기업을 포함하여 VTR, AV기기, 자동차 등 기술집약적산업에 대한 투자가 이루어졌다. 1990년초에서 현재까지 투자는 기술집약적산업의 투자가 더욱 심화되고, 소비재산업을 중심으로 투자가 이루어졌다. 중국을 수출거점 국가로서의 투자에서 내수시장과 기존진출기업을 대상으로 한 투자로 바뀌었다. 한편 대기업의 중국진출에 따른 하청기업인 중소기업의 동반진출도 있다. <표 4>는 년도별 업종에 대한 투자로 2000년도와 2001년도, 2002년도 모두 전수나 금액에 있어 전기분야가 제일 높게 나타나 있다.

<표 4> 업종별 대중투자 현황

단위 : 건, 억엔

업종	2000년		2001년		2002년	
	건수	금액	건수	금액	건수	금액
식량	5	25	5	14	14	91
섬유	4	30	9	42	16	90
목재	1	6	5	27	3	26
화학	10	72	14	185	25	175
철·비철	10	49	18	166	20	138
기계	8	95	21	163	28	191
전기	33	358	50	639	44	381
수송기	8	99	26	258	39	236
기타	10	119	19	100	38	383

자료: 일본 재무성 국제국 국제수지과, 2003

3. 투자목적

일본기업이 중국을 투자지역으로 선택한 이유는 무엇보다도 노동력이 풍부하고 손재주가 있다는 점과 저렴한 임금으로 많은 노동력을 확보할 수 있다는 것에 있다. 이러한 것은 중국의 경우 농촌에서 도시로 노동력이 많이 유입되기 때문이다. 중국은 공업화가 발전된 연안지역보다도 농촌의 임금이 저렴하다. 중국의 13억명 인구중에 8억명이 농촌지역에서 생활하고 있다. 그 중에서도 6억 5천만명은 노동이 가능한 인구다. 중국인은 대체로 일에 대한 의욕이 높고, 능력이 있다고 볼 수 있다. 임금수준이 낮은 동남아시아 국가들도 있으나 중국은 종교⁵⁾를 배경으로 한 습관이 없고 균일한 노동을 활용할 수가 있다.

일본기업의 중국진출 목적⁶⁾을 보면 <표 5>에서 보는 바와 같이

5) 이슬람교가는 종교로 인하여 작업중에도 수차례에 걸쳐 기도하는 습관이 있어 현지 경영에 있어 장애가 되고 있다.

6) 일본 경제산업성, 통상백서, 2004년도판.

해외생산 및 거점의 다양화와 낮은 고스트를 목적으로 한 노동력확보, 중국 국내시장의 새로운 개척과 확보 등을 목적으로 하고 있다. 하지만 일반적으로 경제성장이 높으면 소득이 증가하여 기업입장에서 볼 때 인건비가 상승한다. 따라서 노동집약적산업의 경쟁력은 떨어지게 마련이다.

<표 5> 일본기업의 중국진출 목적

투자목적	해외생산 판매거점의 다양화	저렴한 노동력활용	중국 국내시장의 신규개척과 확보	저렴한 원자재활용	수주확보 (주거래처로 부터의 요청)
비율(%)	56	52	50	17	13

주: 1) 중국에 진출해 있는 674개 기업을 대상으로 1999-2000년에 걸쳐서 조사하였음

2) 복수응답

자료: 중소기업종합사업단, JETRO상해센터의 중국진출 일본기업경영 실태조사 보고서, 2000년

4. 지역별 투자와 내륙지역 개발

일본기업의 대중투자를 지역별로 구분하면 4개의 직할시와 연안지역에 위치한 9개의 성 및 지치구, 내륙지역에 위치한 18개의 성과 자치구로 구분할 수 있다. 일본기업의 34.7%가 직할시인 北京市, 天津市, 上海市, 重慶市에 위치해 있고, 54.5%가 연안지역에 진출해 있으며 나머지 10.9%는 내륙지역(서부지역)에 진출해 있다. 현재 일본기업의 90%가 직할시나 연안지역에 진출해 있으나 중국의 외자정책의 변화와 규제완화로 제조업의 일부가 내륙지역에 진출을 하고 있다. 일본기업이 많이 진출한 지역은 생활수준의 향상과 임금 및 물가 상승, 노동력확보 등의

7) 미츠비시종합연구소, 중국진출기업일람표, 1999년

어려움으로 인하여 내륙지방 진출에 대한 관심이 높아가고 있다.

중국정부의 개혁과 개방정책은 중국경제에 커다란 발전을 가져왔다. 그러나 외국의 직접투자를 받아들인 연안도시는 눈부신 발전을 하였으나 내륙지역은 아직 빈곤상태에 있다. 중국정부는 연안도시와 빈부격차를 축소하기 위해 외국인의 내륙지역 투자유치와 인프라정비에 힘을 기울이고 있다. <표 6>에서 보는 바와 같이 내륙지역에 대한 투자는 매년 증가하고 있다고 볼 수 있다.

2000년에는 내륙지역개발을 위한 10대공사를 개시하였다. 내륙지역은 가스, 석유, 광산 등 자원이 풍부한 것이 특징이다. 중국정부는 외국자본에 의한 지원조사와 개발장려정책을 선포했다. 또한 내륙지역의 개발을 촉진하기 위해 여러 가지 우대조치도 발표하였다. 구체적으로 보면⁸⁾, 첫째, 외국기업의 내륙지역 투자 분야와 출자제한을 완화한다. 둘째, 내륙지역에 여러가지 방법으로 외자도입을 장려한다. 셋째, 내륙지역의 외자이용 프로젝트에 대해서 수출확대를 장려하고 기술수준이 높고 국내시장에서 확실한 수요가 있는 기업에 대해서는 제품의 수출 의무 완화 및 철회한다. 넷째, 산업지도면에서 서부지역의 유효한 외자 이용을 장려한다. 다섯째, 자금면에서 서부의 외자 이용에 대한 지원을 강화하고 일정의 우대세금제도를 실시하고 있다.

<표 6> 일본기업의 지역별 투자 현황

단위 : 사

년도별	직할시	연안지역	내륙지역	합계
1979-1983년	3(20.0%)	11(73.3%)	1(6.7%)	15(100%)
1984-1991년	532(30.7%)	1,064(61.5%)	135(7.8%)	1,731(100%)
1992-1999년	3,814(36.6%)	5,465(52.4%)	1,148(11.0%)	10,427(100%)

자료 : 미즈비시종합연구소, 중국진출기업일람표, 1999년

8) 중국경제, 중국경제관계 뉴스, 2000년 7월호, p.126

5. 투자환경에 대한 문제점

법 제도나 행정대응 등 중국에 진출한 일본기업이 직면하는 구체적인 문제점이나 피해는 중국의 WTO가맹후에도 별다른 변화가 없다고 볼 수 있다. 일본무역진흥회(JETRO)가 중국에 진출한 783개 회사를 상대로 조사한 것에 의하면⁹⁾ <표 7>에서 보는 바와 같이 중국에 진출한 일본기업이 직면하고 있는 문제점은 법령의 불투명성 문제가 24.5%로 제일 높고, 다음이 세제나 운영의 불투명성이 21.1%로 나타나 있으며, 통일이 없는 자의적인 법령이 21%로 나타났다. 또한 관세율이나 지적재산권보호, 무역권리 부여, 외국자본과 중국자본에 대한 차별적인 대우 등도 문제점이다.

일본기업이 본격적으로 중국에 진출하기 시작한 것도 20년이 지났다. 그동안 일본기업 제품의 수출입에서 직접투자에 이르기까지 많은 변화를 가져왔다. 새롭게 진출하는 기업은 중국의 연안도시에서 중서부로 이전하는 경향을 볼 수 있다. 하지만 일본기업의 실패는 중국에 대한 잘못된 사고가 원인이 된다. 중국인도 같은 아시아인이고, 외견상으로 일본인과 비슷하기 때문에 일본기업은 중국인에 대해서 일본인과 같이 취급하는 경향이 있다. 실제로 중국인은 일본인과 전혀 다른 방법으로 비즈니스를 한다. 중국에 진출한 일본기업중에는 일본식 경영 방법을 현지에 활용하여 성공한 기업¹⁰⁾도 많다.

9) JETRO, 제트로센서, 2003년 11월, p.60

10) 일본기업인 도시바와 대련시가 협력하여 잘 해나가는 예를 보면, ①도시바를 중국인을 중요시하였고, ②새로운 생산관리 방법을 대련시에 도입하였으며, ③발전도상국의 중국을 지지하는 배려가 강하였다는 점이다.

<표 7> 중국진출 일본기업이 직면하고 있는 문제점

문제점	비율(%)	문제점	비율(%)
법령부족과 불투명성	24.5	지적재산권 보호	10.3
세제부족과 불투명성	21.1	무역권 부여	7.7
자의적인 법령운영	21.0	외자와 중국자본의 차별성	7.7
관세율	12.9	서비스무역 시장 개방	7.1

주 : 복수응답

자료 : JETRO, 제트로센사, 2003년 11월, p.60

IV. 일본기업의 대중거래에 의한 분쟁 사례

1. 중국 A제약공장과 일본 B주식회사간 국제화물매매계약 분쟁

- ▣ 안건 : 중국 A제약공장이 일본 B주식회사를 국제화물매매계약에 있어 소송한 사건
- ▣ 원고 : 중국 A제약공장
- ▣ 피고 : 일본 B주식회사

원고와 피고는 1994년 4월 15일 상해에서 화물매매계약을 체결하였다. 계약에 의하면 피고는 1톤당 466달러의 가격으로 원고에게 기초화학제품을 1만톤(총판매 가격 466만달러)을 판매하기로 하였다. 화물은 유럽항에서 선적하여 중국의 寧波항까지 운송하기로 되어 있었다. 화물 선적 기간은 1994년 4월 20일에서 30일로 하고, 대금결제방법은 신용장으로 하였다. 그러나 신용장에는 화물의 최종 선적기간을 1994년 4월 22일로 하

고, 선적완료 증빙서류는 7일 이내에 통지하는 것으로 되어 있었다.

그런데 피고가 신용장 관련 조항을 확인한 결과 선적하는 곳이 유럽 항으로서 7일 이내에 모든 서류를 원고에게 통지하는 것은 객관적으로 볼 때 불가능하다고 판단하였다. 계약서에도 명확한 규정이 없어 피고는 원고에게 연락하여 원래의 신용장에 있는 최종 선적기간 등에 대해서 수정할 것을 요청했다. 여기에 대해 원고는 원래 신용장 조항은 국제화물관례에 따르기 때문에 피고 대해서 가혹한 내용이 아니기 때문에 선적기간 등의 수정에는 응하지 않는다고 답변하였다. 하지만 피고는 원고의 조건을 인정한다면 대금회수가 안되어 경제적 손실을 가져온다고 생각하였다.

원고는 피고에게 다음과 같이 전했다. 피고는 원고가 신용장 수정요청을 거부한다는 것을 이유로 쌍방의 화물계약 중지를 선언하는 행위는 위약 일뿐만 아니라 원고에게 중대한 경제적 손실을 가져오기 때문에 중국법원에 소송을 한다는 것이다.

중국법원은 원고의 소송과 증거를 수리하여 초보적인 심리 결과 법적 기소 안전에 합치한다고 인정하여 사건을 수리하여 피고에 대해 출두를 통지하였다. 피고는 출두통지와 소장을 받고 중국변호사에게 대리소송을 위탁했다. 중국변호사는 위탁을 받고 피고의 소송대리인으로서 증거자료를 전면적으로 수집한 결과 원고와 피고 쌍방이 서명한 영문매매계약을 발견하였다. 분쟁해결조항에 의하면 소송은 피고가 소속한 국가에서 이루어지도록 되어 있었다. 따라서 본 사건에 대한 소송은 일본에서 이루어지는 것이 원칙으로 중국법원은 관할권을 갖지 못한다고 판명하고 관할권 문제를 중요한 증거자료로 하였다.

피고대리인은 사실과 법률에 따라 다음과 같이 인식하였다.

첫째, 계약 당사자가 정해진 트러블에 관한 조항·계약은 유효하고, 둘째, 본 사건에 원고는 계약에 따라 일본에서 소송을 하며, 셋째, 일반적으로 중국법원은 본 사건에 관해 관할권이 없다는 것이다.

하지만 법률에는 아직 예외규정이 있어 “중국민사소송법 제24조 5조”의 규정에 따라 대외민사소송의 피고가 인민법원에 이의를 제출하

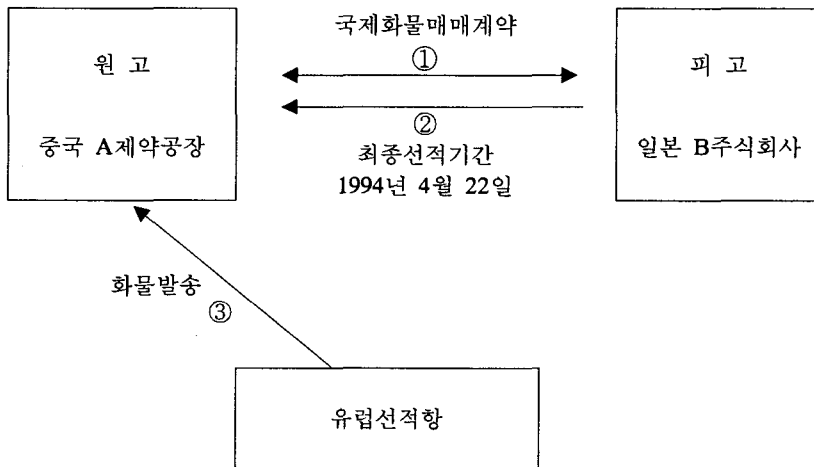
지 않을 경우 동인민법원은 관할권을 갖는 것으로 보고 있다.

만약 피고가 관할의의를 제출하지 않거나 항소를 기간내에 제출하지 않으면 중국법원은 본 사건에 관한 실제 관할권을 가질 수 있었다. 피고 대리인은 사실과 법률, 그리고 피고 의견을 근거로 법정 기간내에 항소장을 제출하고 중국법원에 대해 계약에 관한 새로운 증거를 제출함과 동시에 관할 이의서를 제출하고 법에 따라 제정한 원고의 기소를 각하 하도록 요청했다.

▣ 결과 : 법원 심사기간 내에 원고는 스스로 근거 부족을 인식하고 법원에 대해 신청을 철회함으로써 문제가 해결되었다.

▣ 시사점 : 국내나 국외거래를 막론하고 신용장발행에 있어 화물의 위치에 따라 배달 가능한 일정을 정확하게 계산하여야 한다. 특히 국제거래에 있어 원거리의 경우 지키지 못할 화물 도착일자의 불이행은 분쟁의 원인이 될 수 있기 때문이다.

(그림 1) 중국 A제약공장과 일본 B주식회사간 국제화물매매계약 관계



자료 : 實業之日本社, 95中國ビジネス徹底情報の 자료를 참고로 필자 작성

2. 일본 新生通商와 중국 中技公司整理事後處理委員會의 위약 처리 분쟁

- ▣ 안건 : 위약에 의한 대외경제계약 분쟁에 관한 사건
- ▣ 원고 : 일본 新生通商주식회사
- ▣ 피고 : 중국 中技公司整理事後處理委員會

1985년초 중국 京遼公司和 일본 新生通商주식회사(이하 新生商社)는 협상결과 日産電子音響機器의 수입에 합의했다. 그리고 쌍방협의 결과 京遼公司和 新生商社は 1985년 3월 20일에 북경에서 협의서를 조인하고 新生商社の 수수료를 성약 금액의 7%로 정했다. 그러나 京遼公司是 대외 무역권이 없기 때문에 中技公司의 명의로 新生商社와 정식계약을 했다. 동시에 京遼公司和 中技公司도 中技公司에게 대리수입을 위탁하는 위탁서를 교환했다. 中技公司和 新生商社の 계약조인후 京遼公司是 일본의 長坂商社에게 가격을 의뢰해 보았다. 長坂商社の 가격은 新生商社와 기본적으로 가격은 같지만 기타 비용이 들지 않았다. 그리고 수수료도 6%이었다. 京遼公司是 中技公司和 新生商社간의 계약가격이 너무 비싸 위탁서에 없는 외화지불을 中技公司에 대해 요구했다. 그러나 新生商社は 통지를 받기 전에 화물보관계약을 이행하고 동시에 中技公司에게 기간내에 신용장을 발행하도록 재촉했다. 中技公司是 京遼公司가 외화지불을 거부했기 때문에 계약대로 신용장을 발행하지 않았다. 1985년 9월 23일 新生商社は 북경시 중국인민법원에 소송을 제기하고 中技公司和 京遼公司가 위약에 의한 원고에게 준 경제손실 약 1억2천만엔을 지불하도록 요청했다.

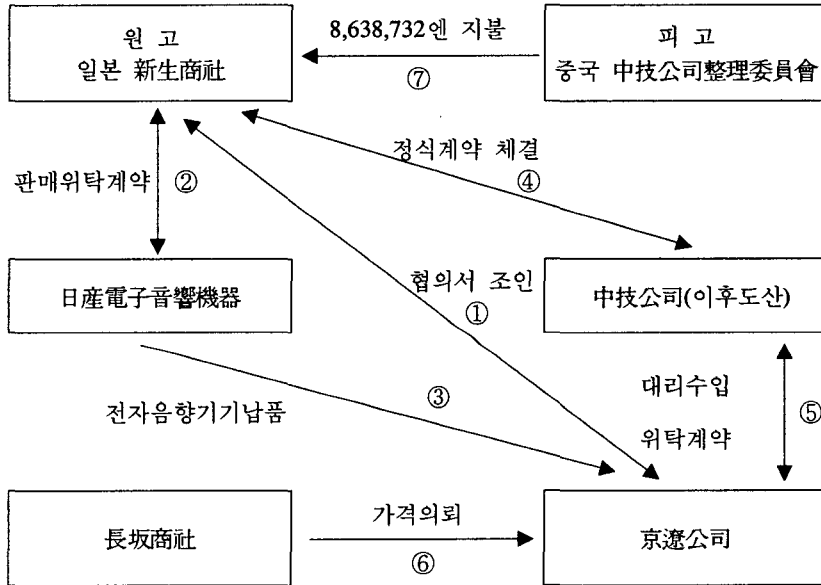
북경시 중국인민법원은 사건수리 후 쌍방의 소송을 청취하고 조사한 결과 중국의 법률 및 국제무역관례에 따라 2회에 걸친 공개심리를 실시했다. 1988년 7월 2일 제1심 판결에서 원고인 新生商社와 中技公司

와의 계약은 정상적인 계약으로 중국의 법률과 사회 공익성을 손상시키지 않고 계약당사자는 협박적 수단을 갖고 있지 않았기 때문에 동계약은 유효하여 쌍방 당사자는 계약이행 의무가 있다고 판결했다. 中技公司는 규정대로 신용장을 발행하지 않았고, 新生商社는 화물발송을 하지 않아 계약이행 불가능을 가져왔다. 中技公司의 일방적 위약은 배상책임이 있었다. 中技公司和 계약성립시 新生商社의 수수료 7%는 계약가격으로서 확정된 것이기 때문에 계약총액의 7%가 新生商社의 손실이라고 볼 수 있었다. 그 후에 中技公司는 이미 도산되었기 때문에 법원은 중국최고인민법원의 기업해산에 관한 주관 조직 및 관제인이 소송 당사자가 되는 규정에 따라 中技公司整理委員會를 피고로 하였다. 동위원회는 경제활동을 하는 권리와 계약을 이행하는 가능성에 대한 필요가 없어 법원판결은 계약종료가 되었다. 京遼公司는 계약당사자가 아니기 때문에 계약중에 권리의무에 대해서도 규정이 없어 新生商社와 직접 법률관계가 없어 新生商社는 京遼公司에 대해 배상 청구권을 철회해야 했다.

■ 결과 : 원고 일본 新生商社와 中技公司간의 계약은 종료가 되어, 피고 中技公司整理委員會는 원고 일본 新生商社에게 8,636,732 엔을 지불하도록 판결했다.

■ 시사점 : 이 사건은 한쪽이 위약한 이행 불가능한 대외 경제계약 사건으로 북경시 中級人民法院은 “중국대외경제계약법”에 따라 계약의 유효성과 계약 이행불가 원인이 된 피고의 일방적인 위약을 인정하고 공정한 판결을 하였다. 따라서 위탁계약의 경우에 있어 상대기업의 거래 성립 가능성에 대한 신용도를 정확하게 확인을 하고 거래에 임하는 것이 필요하다.

(그림 2) 위약에 의한 대외경제계약 분쟁 사건 관계



자료 : 實業之日本社, 95中國ビジネス徹底情報의 자료를 참고로 필자 작성

3. 일본 大正海上火災보험과 중국 對外貿易運輸總公司天津分公司의 해운화물 손해배상 소송 사건

- ▣ 안건 : 해운화물 손해배상에 대한 분쟁
- ▣ 원고 : 일본 大正海上火災보험주식회사
- ▣ 피고 : 중국 對外貿易運輸總公司天津分公司

1990년 3월 28일 피고가 운영하는 화물선 淸川4호는 중국 天津新港에서 원고가 보증인으로 되어 있는 唐山小豆 7,726포대(68,952킬로)를 선적하고 일본 神戶港으로 향했다. 피고는 당일 선적완료 확인서를 받

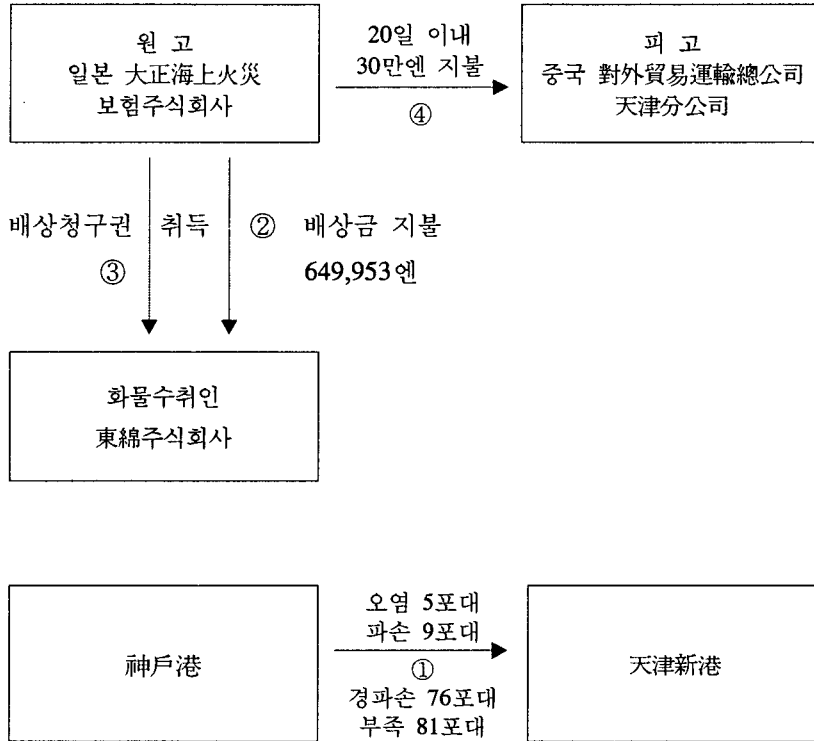
행했으며, 1990년 4월 3일 동화물은 神戸港에 입항하여 하역검사를 받았으나 부족과 파손된 것이 발견되었다. 全日本檢査協會의 검사에 의하면 오염된 5포대와 심하게 파손된 19포대, 가볍게 파손된 76포대, 부족분 81포대에 대해 기록을 한 후에 清川4호 책임자의 확인과 서명을 받았다. 그리고 4월 20일 일본 兵庫住友倉庫주식회사는 화물파손 상황을 검사하고 정확한 보고를 작성하였다. 1990년 5월 31일 일본 大正海上火災주식회사는 화물 수취인인 일본 東綿주식회사에 배상금으로 647,953엔을 지불하고 배상 청구권을 얻었다.

피고는 화물 수취인 東綿주식회사와 수송위탁 관계이고, 원고와 화물 수취인은 보험계약관계로 법적 관계가 달라 피고와 원고는 직접적인 관계가 없기 때문에 원고는 피고에 대해서 해운화물의 손해배상 소송을 할 법적 근거가 없었다. 그리고 清川4호의 책임자는 81포대 부족에 대해 이의가 있다고 생각하고 원고가 진술한 것을 부인했다. 피고가 인정하는 것은 인수화물이 부족하더라도 인수인이 확실한 숫자와 데이터를 제출하지 않으면 안된다는 것으로 화물에 대해 발생한 손실을 증거부족이라고 해명했다.

▣ 결과 : 해상화물운송의 국제관례와 “중국민사소송법 제7규정”에 따라 쌍방 당사자는 사실을 근거로 하여 우호적인 측면에서 다음과 같이 협의를 했다. 피고인 중국 對外貿易運輸總公司天津分公司는 원고인 大正海上火災보험주식회사에게 화물손실 가격 30만엔을 조정 발효후 20일 이내에 원고에게 지불하도록 하였다. 그리고 원고는 기타 소송청구권을 포기하고 본 소송비용 1,000元은 피고가 부담하기로 했다.

▣ 시사점 : 국제화물운송계약에 있어 예상하지 못한 분실 및 파손에 대한 책임문제가 발생하고 있어 책임소재에 대한 정확한 계약서 작성이 중요하다.

(그림 3) 해운화물손해배상 소송 사건 관계



자료 : 實業之日本社, 95中國ビジネス徹底情報의 자료를 참고로 필자 작성

V. 결 론

현재 중국은 2008년 북경 올림픽 개최를 앞두고 경제발전과 정치도 안정된 상태에서 세계의 주목을 받고 있다. 지금부터 중국정부가 경제 발전에 노력하고 있는 것을 세계 여러 국가에 보여줄 필요가 있다. 또

한 일본기업은 동부지역 투자에서 서부지역개발을 계기로 다른 단계에서 중국진출을 검토할 필요가 있다. 하지만 투자국가로서 부족한 부분도 있고, 법률면에 있어서도 부족한 부분이 있다. 그러나 리스크를 두려워한다면 아무것도 얻을 수 없는 것이 비즈니스 세계에서의 상식이다.

2000년도에 들어서도 경제성장을 지속하고 있는 중국은 일본제품의 단순한 시장뿐만 아니라 경쟁상대가 될 것이다. 즉 일본기업은 중국을 일본의 기술·제품·서비스분야의 잠재시장이 아닌 그 이상으로 생각할 필요가 있다고 본다. 일본기업은 새로운 독자의 전략을 세워 앞으로 성장해 나갈 중국기업과 장기적인 신뢰관계를 구축해 나가야 한다.

중국을 신천지로 생각하고 중국과 거래를 희망하고 있는 외국인기업 입장에서 서 볼 때 중국에 유리한 계약내용을 강요당하고 있는 것이 현실이다. 위의 사례 분석을 통해서 알 수 있듯이 계약서 내용의 문제점과 중국기업의 신빙성문제, 화물운송계약에 따른 분실 및 파손 등은 얼마든지 발생 가능성이 높다고 볼 수 있다.

중국은 우리나라 기업의 최대 투자대상국인 동시에 최대의 수출입국이기도 하다. 향후 중국경제의 발전과 더불어 우리나라기업과 일본기업의 중국진출은 계속해서 증가할 것이고, 투자업종도 늘어나고, 투자규모도 커질 것이다. 그리고 교역관계도 계속 상승하리라고 생각한다. 따라서 중국진출에 있어 분쟁을 최대한 없애고 성공적인 거래를 위해서는 구체적인 입지선택으로 저렴한 노동력과 저렴한 토지대금보다도 전체의 투자환경을 중요시하는 것이 필요하다. 경영면에 있어서도 현지 상황을 잘 파악하고 현지 경영자를 신뢰하여 경영을 전면적으로 위임하는 것이 유리할 것이다.

참 고 문 헌

- 김상호, 상사분쟁해결촉진을 위한 한중중재기관 협력의 과제, 중재연구
15권 제2호, 2005년 8월
- 김석철, 칭따오진출 한국기업을 위한 중재절차 통일화에 관한 연구, 중
재연구 15권 제2호, 2005년 8월
- エコノミスト, 中国特需の内実, 2004年 5月 11日号
- 関西大学, 商学論集, 2001年 10月
- 九州産業大学大学院 商学研究科, 商学研究, 2002年 3月
- ダイヤモンド社, 実践中国ビジネス, 1993年
- 実業之日本社, 95中国ビジネス徹底情報, 1995年
- 日本福祉大学経済論集, 日本企業の中国進出と現地経営, 2003年
1月
- 日中経済協会, 中国経済データバンク, 2003年 9月
- 日経ベンチャー, 2004年 1月
- JETRO, JETROセンサー, 中国の国際競争力, 2003年 6月
- JETRO, JETROセンサー, 2003年 11月
- JETRO, JETROセンサー, 2004年 2月
- JETRO, 中国経済, 2004年 4月
- JETRO, JETROセンサー, 2004年 7月
- 週間東洋経済, 中国大情報源, 2005年 1月 22日号
- 法政大学, 大学院紀要, 2002年

ABSTRACT

A Case Study on Japanese Corporations' Business Transaction and Conflicts with China

Su-Won Chung*

Ever since the open and reform policy in 1987, China has adopted the socialistic market economy system and has been moving forward in economic reform. This gradually expanded their market economy. The open and reform policy achieved the highest average annual GDP growth rate of 9% and helped the country maintain high growth. China's economic growth in recent years has a lot to do with the international trading and direct investment by foreign corporations. China's entry into the WTO dramatically increased their amount of capital and investments due to their aggressive investments with foreign corporations. It is quite amazing that investments in China has been constantly increasing while the direct investments worldwide is decreasing. Moreover, increase in such investments is contributing to China's job creation, as well as, the expansion of international trading. When international economic exchange started between Japan and China in the 1970s, it was in the form of aid for developing countries, hence the collection of the investment was out of the question. It was in the 1990s that Japan started the full-scale investments with China and it was mostly centered in transfer of the production base. Japanese corporations aim was to mass produce goods less expensively using abundant and cheap labor and to sell them to Japan and other countries.

The amount of Japan's exports and imports compared with China is increasing every year but the trade deficit has gone into the red. The dollar amount has been decreased from \$ 27 billion in 2001 to \$ 18 billion in 2003.

The problems and damages in the system of justice and administrative confrontation that Japanese corporations are facing are continuously at a stand-still even after China's entry into the WTO. It has been 20 years since Japan's advance in China and during that period, the Japanese corporations brought many changes ranging from exports/imports to direct investment. Although Japan's new corporations tend to be located in the mid-western part of China, rather than the coastal areas, the region itself is not the cause for the confrontation. The problem stems from the Japanese treating the Chinese as if they were Japanese because they look similar due to their Asian ancestry. In reality the Chinese have completely different ways of doing business.

Here we will take a look at the international trading and direct investment of Japanese corporations in China and study the conflicts that occurred in business transactions with China through real examples.

Key Words : Conflict, Trade, Foreign Direct Investment